

FINANCIAL

財
務
報
告

STATEMENTS

To the Members of
HONG KONG SOCIETY OF ACCOUNTANTS
(Incorporated in Hong Kong under the Professional Accountants Ordinance)

We have audited the financial statements on pages 96 to 124 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Respective responsibilities of the Council and auditors

The Professional Accountants Ordinance requires the Council of the Hong Kong Society of Accountants (the “Society”) to prepare financial statements. In preparing financial statements which are intended to give a true and fair view it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Society. An audit includes an examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the Council in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Group’s and the Society’s circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

致
香港會計師公會會員
(根據《專業會計師條例》於香港註冊成立)

本核數師已完成審核第96至124頁所載按照香港公認會計原則編製的財務報告。

理事會與核數師各自的責任

根據《專業會計師條例》，香港會計師公會（「公會」）的理事會有責任編製財務報告。在編製該真實公平的財務報告時，理事會必須貫徹採用合適的會計政策。

本核數師的責任是根據我們審核工作的結果，對財務報告發表獨立意見，並向公會會員報告。

意見基礎

本核數師已按照香港會計師公會頒布的《核數準則》進行審核工作。工作範圍包括以抽查方式查核與財務報告所載數額和披露事項有關的憑證，亦會評估理事會在編製財務報告時所作的重大假設和判斷、所釐定的會計政策是否適合集團及公會的具體情況，並有否貫徹運用和充分披露此等會計政策。

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the Society as at 30 June 2001 and of the surplus and cash flows of the Group and of the deficit and cash flows of the Society for the year then ended.

Wong Brothers & Co.

Certified Public Accountants

Hong Kong, 30 October 2001

本核數師在策劃和進行審核工作時，均以取得我們認為必須的一切資料和解釋為目標，以便獲得充分的憑證，就財務報告是否存有重大錯誤陳述，作出合理的確定。在作出意見時，本核數師已評估財務報告所披露的資料在整體上是否足夠。本核數師相信，我們的審核工作已為下列意見提供合理的基礎。

意見

本核數師認為，財務報告真實公平地反映集團及公會於二零零一年六月三十日的財務狀況、集團截至該日止年度的盈餘和現金流量，以及公會截至該日止年度的虧絀和現金流量。

民信會計師事務所

香港執業會計師

香港，二零零一年十月三十日

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT for the year ended 30 June 2001

綜合收益帳 截至二零零一年六月三十日止年度

	Note	2001	2000
	附註	HK\$ 港元	HK\$ 港元
SUBSCRIPTIONS AND FEES 會費和收費	2, 3	67,075,680	63,783,438
OTHER REVENUE 其他收入	2	28,842,480	29,568,592
		95,918,160	93,352,030
EMPLOYMENT COSTS 員工支出		(45,987,327)	(46,008,186)
OTHER OPERATING EXPENSES 其他營運支出		(46,390,850)	(45,432,664)
		(92,378,177)	(91,440,850)
GAIN ON DISPOSAL OF PROPERTY 出售物業所得收益	2, 4	—	499,565
SURPLUS BEFORE TAX 稅前盈餘	2, 5	3,539,983	2,410,745
TAX 稅項	6	(1,050,887)	(573,730)
SURPLUS AFTER TAX TRANSFERRED TO			
GENERAL FUND			
撥入普通基金之稅後盈餘	10	2,489,096	1,837,015

	Note	2001	2000
	附註	HK\$ 港元	HK\$ 港元
SUBSCRIPTIONS AND FEES 會費和收費	2, 3	62,567,540	59,331,808
OTHER REVENUE 其他收入	2	22,417,117	23,322,145
		84,984,657	82,653,953
EMPLOYMENT COSTS 員工支出		(43,776,187)	(43,589,099)
OTHER OPERATING EXPENSES 其他營運支出		(41,168,175)	(39,294,297)
		(84,944,362)	(82,883,396)
GAIN ON DISPOSAL OF PROPERTY 出售物業所得收益	2, 4	—	499,565
SURPLUS BEFORE TAX 稅前盈餘	2, 5	40,295	270,122
TAX 稅項	6	(183,043)	(130,513)
(DEFICIT)/SURPLUS AFTER TAX			
TRANSFERRED TO GENERAL FUND			
撥入普通基金之稅後 (虧絀) / 盈餘	10	(142,748)	139,609

CONSOLIDATED BALANCE SHEET as at 30 June 2001

綜合資產負債表 二零零一年六月三十日

	Note 附註	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產			
Property and equipment 物業和設備	7	102,190,376	106,005,932
CURRENT ASSETS 流動資產			
Inventories 存貨		1,030,875	1,328,264
Accounts receivable 應收帳款		2,854,250	2,744,960
Deposits and prepayments 按金和預付款項		1,136,388	712,781
Cash and bank balances 現金和銀行結存	9	20,069,757	5,017,881
		25,091,270	9,803,886
CURRENT LIABILITIES 流動負債			
Bank overdraft secured 有抵押銀行透支		—	(2,511,528)
Subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費		(33,877,654)	(31,214,570)
Accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用		(13,275,311)	(12,732,202)
Provision for tax 稅項撥備		(1,238,156)	(388,219)
		(48,391,121)	(46,846,519)
NET CURRENT LIABILITIES 流動負債淨額		(23,299,851)	(37,042,633)
FUNDS 基金			
General fund 普通基金	10	48,030,160	45,541,064
Capital funds 資本基金	11	30,860,365	23,422,235
		78,890,525	68,963,299

Approved by the Council on 30 October 2001

於二零零一年十月三十日由理事會審批

Andy S.C. Lee 李兆銓

President 會長

	Note	2001	2000
	附註	HK\$ 港元	HK\$ 港元
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產			
Property and equipment 物業和設備	7	100,112,065	103,817,708
Interest in subsidiaries 附屬機構權益	8	—	—
		100,112,065	103,817,708
CURRENT ASSETS 流動資產			
Inventories 存貨		783,676	1,100,180
Accounts receivable 應收帳款		2,685,332	2,891,700
Deposits and prepayments 按金和預付款項		1,128,544	707,926
Cash and bank balances 現金和銀行結存	9	11,873,170	813,083
		16,470,722	5,512,889
CURRENT LIABILITIES 流動負債			
Bank overdraft secured 有抵押銀行透支		—	(2,511,528)
Subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費		(32,262,084)	(29,512,940)
Accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用		(11,996,674)	(11,485,095)
Provision for tax 稅項撥備		(326,530)	(344,437)
		(44,585,288)	(43,854,000)
NET CURRENT LIABILITIES 流動負債淨額			
		(28,114,566)	(38,341,111)
FUNDS 基金			
General fund 普通基金	10	42,547,854	42,690,602
Capital funds 資本基金	11	29,449,645	22,785,995
		71,997,499	65,476,597

Approved by the Council on 30 October 2001

於二零零一年十月三十日由理事會審批

Andy S.C. Lee 李兆銓

President 會長

CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT for the year ended 30 June 2001

綜合現金流量表 截至二零零一年六月三十日止年度

	Note 附註	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
NET CASH INFLOW FROM OPERATING ACTIVITIES			
營運活動現金流入淨額	12	11,669,019	10,774,903
TAX 稅項			
Hong Kong Profits Tax paid 已付香港利得稅		(200,950)	(754,151)
INVESTING ACTIVITIES 投資活動			
Purchases of property and equipment 購入物業和設備		(1,365,095)	(24,289,454)
Disposals of property and equipment 售出物業和設備		22,300	629,135
NET CASH OUTFLOW FROM INVESTING ACTIVITIES			
投資活動現金流出淨額		(1,342,795)	(23,660,319)
NET CASH INFLOW/(OUTFLOW) BEFORE FINANCING			
融資前現金流入／(流出) 淨額		10,125,274	(13,639,567)
NET CASH INFLOW FROM FINANCING 融資活動現金流入淨額			
Capital levy received 已收資本徵費	11	7,438,130	7,034,375
INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS 現金及等同現金項目增加／(減少)			
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR 年初的現金和等同現金項目		2,506,353	9,111,545
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR			
年終的現金和等同現金項目		20,069,757	2,506,353
ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS 現金和等同現金項目結餘分析			
Cash and bank balances 現金和銀行結存	9	20,069,757	5,017,881
Bank overdraft secured 有抵押銀行透支		—	(2,511,528)
		20,069,757	2,506,353

	Note 附註	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
NET CASH INFLOW FROM OPERATING ACTIVITIES			
營運活動現金流入淨額	12	8,372,338	6,806,559
TAX 稅項			
Hong Kong Profits Tax paid 已付香港利得稅		(200,950)	(265,955)
INVESTING ACTIVITIES 投資活動			
Purchases of property and equipment 購入物業和設備		(1,285,723)	(23,918,249)
Disposals of property and equipment 售出物業和設備		22,300	629,135
NET CASH OUTFLOW FROM INVESTING ACTIVITIES			
投資活動現金流出淨額		(1,263,423)	(23,289,114)
NET CASH INFLOW/(OUTFLOW) BEFORE FINANCING			
融資活動現金流入／（流出）淨額		6,907,965	(16,748,510)
NET CASH INFLOW FROM FINANCING 融資活動現金流入淨額			
Capital levy received 已收資本徵費	11	6,663,650	6,398,135
INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS			
現金和等同現金項目增加／（減少）		13,571,615	(10,350,375)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR			
年初的現金和等同現金項目		(1,698,445)	8,651,930
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR			
年終的現金和等同現金項目		11,873,170	(1,698,445)
ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND			
CASH EQUIVALENTS 現金和等同現金項目結餘分析			
Cash and bank balances 現金和銀行結存	9	11,873,170	813,083
Bank overdraft secured 有抵押銀行透支		—	(2,511,528)
		11,873,170	(1,698,445)

STATEMENT OF RECOGNISED GAINS for the year ended 30 June 2001
 經確認收益報表 截至二零零一年六月三十日止年度

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Capital levy from members 來自會員的資本徵費	5,717,700	5,274,975	5,717,700	5,274,975
Capital levy from students 來自學生的資本徵費	1,720,430	1,759,400	945,950	1,123,160
Net gains not recognised in the income statement 並無計入收益帳的收益淨額	7,438,130	7,034,375	6,663,650	6,398,135
Surplus/(deficit) after tax 稅後盈餘/(虧絀)	2,489,096	1,837,015	(142,748)	139,609
Total recognised gains 經確認收益總額	9,927,226	8,871,390	6,520,902	6,537,774

I. Basis of Preparation

The financial statements are prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

The “Group” refers to the Hong Kong Society of Accountants (“HKSA”) and its subsidiaries, the Hong Kong Association of Accounting Technicians (“HKAAT”), WebTrust Limited (“WL”) and WebTrust (Hong Kong) Limited (“WHKL”). WL and WHKL are incorporated to hold the domain names of the Society for the WebTrust services. They are inactive and carry no assets and liabilities in their accounts.

A significant amount of the work of the Society and its subsidiary, HKAAT, is carried out by the Council/Board members and members of the HKSA and HKAAT serving on committees, task forces, working groups, etc. of the Society and HKAAT. These services are given voluntarily at no cost to the Society and HKAAT.

II. Early Adoption of Statements of Standard Accounting Practice

In the current year, the Society has adopted, for the first time, the following Statements of Standard Accounting Practice (SSAPs), where applicable:-

SSAP 9 (revised)	實務準則第 9 號 (修訂本)	Events after the balance sheet date
SSAP 14 (revised)	實務準則第 14 號 (修訂本)	Leases
SSAP 27 (revised)	實務準則第 27 號 (修訂本)	Accounting for group reconstructions
SSAP 28	實務準則第 28 號	Provisions, contingent liabilities and contingent assets
SSAP 29	實務準則第 29 號	Intangible assets
SSAP 30	實務準則第 30 號	Business combinations
SSAP 31	實務準則第 31 號	Impairment of assets
SSAP 32	實務準則第 32 號	Consolidated financial statements and accounting for investments in subsidiaries

These SSAPs are applicable to financial statements covering accounting periods beginning on or after 1 January 2001. SSAP 32 is concerned with the preparation of consolidated financial statements of the Society incorporating the financial statements of the HKAAT.

I. 編製基準

本財務報告乃按照香港公認的會計原則而編製。

香港會計師公會(「公會」)與其附屬機構香港專業會計員協會(「專業會計員協會」、WebTrust Limited(「WL」)及WebTrust (Hong Kong) Limited(「WHKL」)統稱「集團」。WL及WHKL乃為持有公會網譽認證服務的有關域名而註冊成立。該兩家公司並無營業，其帳目內亦無資產或負債。

公會及其附屬機構專業會計員協會的大部分工作，是由兩會的理事會成員和各委員會、專責小組、工作小組成員義務擔任，毋須兩會支付任何費用。

II. 提前採用會計實務準則

公會於年內首度採用以下會計實務準則(「實務準則」)：

以上實務準則適用於會計期自二零零一年一月一日以後開始的財務報告。實務準則第32號對公會編製其中包括專業會計員協會財務報告的綜合財務報告作出規定。

II. Early Adoption of Statements of Standard Accounting Practice (continued)

Early adoption of the above SSAPs, except SSAP 32 in consolidating HKAAT into the financial statements, does not have any significant effect on the results and financial position of the Society reported in the current or prior years.

Having regard to a recent restructuring of the secretariat in July 2001 which will make it necessary to redefine the functions as set out in pages 109-111, the Society will consider adopting SSAP 26 which deals with “Segment reporting” in the next financial year.

III. Basis of Consolidation

The Society was established under the Professional Accountants Ordinance. Under SSAP 7, which has now been replaced by SSAP 32, the Society, not being a company incorporated under the Companies Ordinance, was not required to prepare consolidated accounts incorporating the HKAAT although it might choose to do so. The Council decided last year not to prepare such consolidated accounts for the year ended 30 June 2000.

The introduction of SSAP 32 has broadened the definition of a subsidiary to include an “enterprise that is controlled by another enterprise”. Paragraph 8 of SSAP 32 defines control as “the power to govern the financial and operating policies of an enterprise so as to obtain benefits from its activities”. In light of this, Council has concluded that the Society has the power to govern the financial and operating policies of the HKAAT through the control it has on the appointment of all the members of the HKAAT Board, and that the results of the HKAAT should be consolidated in the financial statements for the year ended 30 June 2001. Comparative amounts for the year ended 30 June 2000 have also been included.

II. 提前採用會計實務準則 (續)

提前採用上述實務準則對公會所呈報的本年度和過往年度業績及財政狀況並無重大影響，惟公會須根據實務準則第32號，將專業會計員協會的財務狀況綜合計入公會的財務報告。

鑑於秘書處於二零零一年七月進行重組，令第109-111頁所載的秘書處功能有必要重新界定，因此公會將考慮於下個財政年度採用有關「分部報告」的實務準則第26號。

III. 綜合基準

公會乃依據《專業會計師條例》成立。根據實務準則第7號（現已由實務準則第32號取代），由於公會並非根據《公司條例》註冊的公司，故公會毋須編製包括專業會計員協會的綜合帳目。理事會去年決定並不就截至二零零零年六月三十日止年度編製綜合帳目。

實務準則第32號將「附屬機構」的定義擴大至包括「受控於另一機構的機構」。實務準則第32號第8段將「控制」界定為「掌管另一機構之財務及營運政策以受惠於其活動之權力」。鑑於公會對專業會計員協會理事會全體成員有任免控制權，公會理事會認為公會有權控制專業會計員協會的財務及營運政策，因此專業會計員協會的業績應綜合計入公會截至二零零一年六月三十日止年度的財務報告。截至二零零零年六月三十日止年度的比較數字亦已呈列。

III. Basis of Consolidation (continued)

The consolidation has been carried out by combining the financial statements of the Society and the HKAAT with elimination of intra-group balances, transactions and unrealised profits and unrealised losses. There has been no goodwill arising on the consolidation, nor has there been any negative goodwill.

IV. Interest in Subsidiaries

As defined by SSAP 32, a subsidiary is an enterprise that is controlled by another enterprise. Control is referred to as the power to govern the financial and operating policies of the enterprise so as to obtain benefits from its activities.

The HKAAT is a company incorporated under the Companies Ordinance with limited liability by guarantee. Under the Articles of Association of the HKAAT, the power to appoint members of the Board of the HKAAT is vested with the Society. Accordingly, the Society has the power to govern the financial and operating policies of the HKAAT. The Council of the Society therefore considers that the HKAAT is a subsidiary of the Society.

WL and WHKL are incorporated under the Companies Ordinance with limited liability by guarantee. The Society and the current Registrar of the Society are members of the companies and the power to appoint the directors of the companies is vested with them. Therefore, they are also regarded as subsidiaries of the Society.

V. Revenue Recognition

First registration fees are recognised in the financial year of receipt.

Annual subscription fees are recognised on a time proportion basis.

Interest revenue from bank deposits is accrued on a time basis by reference to the principal outstanding and at the interest rate applicable.

Revenue from seminars, courses, examinations and advertisements is recognised upon completion of services provided.

III. 綜合基準 (續)

綜合計算後，公會與專業會計員協會的財務報告已經合併，而集團內機構間之結餘、交易及未變現盈虧均已對銷。綜合財務報告並無產生任何商譽或負商譽。

IV. 附屬機構權益

根據實務準則第32號的定義，附屬機構指受控於另一機構的機構。「控制」是指「掌管另一機構之財務及營運政策以受惠於其活動之權力」。

專業會計員協會是根據《公司條例》註冊成立之擔保有限公司。根據專業會計員協會的組織章程細則，公會有權任免專業會計員協會的理事會成員。因此，公會掌管了專業會計員協會的財務及營運政策，故公會理事會認為專業會計員協會屬於公會的附屬機構。

WL及WHKL是根據《公司條例》註冊成立之擔保有限公司。由於公會及在任的公會註冊主任為該等公司之股東，有權任免該等公司之董事，故該等公司亦視為公會的附屬機構。

V. 收入的入帳處理

首次註冊費於收取的財務年度入帳。

年度會費按時間比例入帳。

銀行存款的利息收入以時間基準按結存金額及適用利率計算。

研討會、課程、考試及廣告收入概於完成服務後入帳。

V. Revenue Recognition (continued)

Commission received from affinity credit cards is recognised on a periodical basis according to the terms of the agreement.

Revenue from sale of books and other sundry items is recognised when the significant risks and rewards of ownership of the goods are transferred to the buyers and the Group retains no more effective control over the goods.

VI. Capital Levy

The capital levy is to finance the purchase and further expansion of the Group's office premises and is therefore taken directly to capital funds set up for that purpose. The full amount of the capital levy received is put to the capital funds in the financial year of receipt.

VII. Tax

The charge for tax is based on the results for the year as adjusted for items which are non-assessable or disallowable. Timing differences arise from the recognition for tax purposes of certain items of revenue and expense in a different accounting period from that in which they are recognised in the financial statements. The tax effect of timing differences, computed under the liability method, is recognised as deferred tax in the financial statements to the extent that it is probable that a liability or asset will crystallise in the foreseeable future.

VIII. Property and Equipment

Property and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and amortisation. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its present working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the assets have been put into operation, such as repairs, maintenance and overhaul costs, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future

V. 收入的入帳處理 (續)

聯營信用卡所得回扣按有關協議條款定期入帳。

書刊和雜項銷售收入在貨物擁有權的大部分風險和回報轉移至買方，而集團不再擁有貨物的實質控權時入帳。

VI. 資本徵費

資本徵費用於購置及擴充集團的辦事處，故此直接撥入就此而設的資本基金內。所收資本徵費於收取之財政年度全數撥入資本基金。

VII. 稅項

應繳稅項乃根據年度業績，就毋須課稅或不可抵免的項目作出調整後計算。稅務申報上若干收支項目的會計期或會與財務報告會計期有所分別，因而產生時差。時差的稅務影響按負債法計算，當個別負債或資產可能於可見將來實現，則會入帳列為遞延稅項。

VIII. 物業和設備

物業和設備按成本減累積折舊及攤銷入帳。資產的成本包括其購買價及使其達致當時運作狀況和地點作擬定用途的任何直接應計費用。資產投產後所產生的有關支出，如維修、保養及大修費用等，一般於產生期間計入收益帳。如有關支出顯然可提高日後使用該資產所預期獲得的利益，則有關支出將入帳列為資產的額外成本。資產出售或棄用

benefits expected to be obtained from the use of the assets, the expenditure is capitalised as an additional cost to the assets. When assets are sold or retired, their cost, accumulated depreciation and amortisation are eliminated from the accounts and any gain or loss resulting from their disposal is included in the income statement.

Property and equipment are depreciated in equal annual installments so as to write off their costs over their estimated useful lives using the straight-line method.

The annual depreciation rates adopted are as follows:

Long term leasehold land	Over the remaining term of the lease
Buildings	5%
Leasehold improvements	20%
Furniture, fixtures and equipment	20% - 50%

Items of a capital nature costing less than HK\$1,000 are recognised as expenses in the year of acquisition.

IX. Inventories

Inventories, representing publications and souvenirs held for sale, are stated at the lower of cost determined on a weighted average basis and net realisable value. Cost includes direct costs of purchases and incidental costs in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is based on anticipated selling price less all further costs to be incurred prior to sale.

X. Foreign Currency Translation

Foreign currency transactions are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Hong Kong dollars at the market rates of exchange ruling at the balance sheet date. All exchange differences are dealt with in the income statement.

時，有關成本、累積折舊及攤銷一律自帳目扣除，而所有出售盈虧則計入收益帳。

物業和設備以直線法計算每年等額折舊，按其估計可使用期撇銷成本。

計算折舊所用年率如下：

長期租賃土地	按尚餘租期攤銷
樓宇	5%
物業裝修	20%
傢俬、裝置和設備	20% - 50%

成本低於1,000港元的資本項目概於收購年度入帳列為支出。

IX. 存貨

存貨指持作出售的書刊和紀念品，以加權平均基準計算之成本值和可變現淨值兩者之較低者入帳。成本包括直接購買成本和使存貨達致目前地點及狀況所涉及的費用。可變現淨值按預計售價減任何售前所需之額外成本計算。

X. 外幣折算

外幣交易按交易當日有效的兌換率折算為港元。以外幣為單位的貨幣資產及負債於結算日有效的兌換率折算為港元。所有滙兌差額一律計入收益帳。

XI. Related Parties

Two parties are considered to be related if one party has the ability, directly or indirectly, to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial and operating decisions. Parties are also considered to be related if they are subject to common control or common significant influence.

XII. Retirement Benefits Costs

The Group operates two approved defined contribution retirement benefits schemes for employees: a provident fund scheme under the Occupational Retirement Schemes Ordinance and an MPF Exempted Occupational Retirement Scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance.

The contributions payable to the Group's defined contribution retirement benefits schemes are charged to the income statement as incurred.

XIII. Cash Equivalents

For the purpose of the cash flow statements, cash equivalents represent short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and which were within three months from the date of the advance. For the purpose of balance sheet classification, cash equivalents represent assets similar in nature to cash, which are not restricted as to use.

XI. 關連人士

倘一方可直接或間接控制另一方或對其財政及營運決策發揮重大影響，則雙方視為關連人士。倘雙方均受到同一控制或同一重大影響，則亦視為關連人士。

XII. 退休福利成本

集團為僱員提供兩個認可的定額供款退休福利計劃，分別為根據《職業退休計劃條例》設立的公積金計劃及根據《強制性公積金計劃條例》獲強積金法例豁免的職業退休計劃。

應付予集團定額供款退休福利計劃的供款一概於產生時計入收益帳。

XIII. 等同現金項目

就現金流量表而言，等同現金項目指可隨時轉換為已知數額現金及作出不足三個月的短期高流通性投資。就資產負債表的分類而言，等同現金項目指性質類似現金而並無使用限制的資產。

1. Principal Activities

The Society is a body corporate incorporated under the Professional Accountants Ordinance. Its principal activities include, inter alia, the registration of professional accountants, firms of certified public accountants or public accountants and corporate practices, regulation of the practice of the accountancy profession, encouraging the study of accountancy, representing the views of the profession and preserving the profession's integrity and status.

The HKAAT is incorporated under the Companies Ordinance as a company limited by guarantee. Its principal activities are the promotion of the study of accountancy and the accreditation of the "Accounting Technician" qualification through conducting professional examinations.

WL and WHKL are incorporated under the Companies Ordinance as companies limited by guarantee to hold the domain names of the Society for the WebTrust services.

1. 主要活動

公會是根據《專業會計師條例》註冊成立的法團，主要活動包括為專業會計師、會計師事務所、註冊核數師事務所及執業法團進行註冊、監管會計專業的會計執業、鼓勵會計學研究、代表會計專業表達意見和維持會計專業的操守與地位。

專業會計員協會是根據《公司條例》註冊成立的擔保有限公司，主要活動包括推動會計學研究及舉辦專業考試頒授「專業會計員」資格。

WL及WHKL乃為持有公會網譽認證服務的有關域名而根據《公司條例》註冊成立之擔保有限公司。

2. Surplus Before Tax by Function

The Group

	Note 附註	集團					
		2001	2001	2001	2000	2000	2000
		Income 收入 HK\$ 港元	Operating Expenses 營運支出 HK\$ 港元	Surplus Before Tax 稅前盈餘 HK\$ 港元	Income 收入 HK\$ 港元	Operating Expenses 營運支出 HK\$ 港元	Surplus Before Tax 稅前盈餘 HK\$ 港元
Subscriptions and fees 會費和收費	3	67,075,680	—	67,075,680	63,783,438	—	63,783,438
Other revenue 其他收入							
Standard setting 準則訂立		—	(8,236,030)	(8,236,030)	—	(6,815,209)	(6,815,209)
Monitoring and enforcement 監察及執行		—	(12,039,836)	(12,039,836)	—	(11,320,752)	(11,320,752)
Representation and advocacy 代表同業意見和倡議		—	(4,758,947)	(4,758,947)	—	(5,233,872)	(5,233,872)
Continuing professional development 專業進修		5,678,526	(3,753,686)	1,924,840	7,020,100	(4,357,177)	2,662,923
Other member services 其他會員服務		7,160,784	(9,897,726)	(2,736,942)	6,593,770	(9,623,794)	(3,030,024)
Student services 學生服務		7,485,588	(11,650,582)	(4,164,994)	8,733,846	(13,358,707)	(4,624,861)
Professional accreditation 專業資格評審		2,790,600	(7,016,512)	(4,225,912)	793,350	(5,628,840)	(4,835,490)
Communications and public relations 公共關係		1,848,806	(10,659,844)	(8,811,038)	2,497,944	(11,403,801)	(8,905,857)
Sale of goods 銷售物品		3,105,006	(2,665,826)	439,180	3,557,090	(2,921,967)	635,123
Registration 註冊		—	(4,448,679)	(4,448,679)	—	(4,669,440)	(4,669,440)
Management, administration and others 管理、行政及其他		773,170	(17,250,509)	(16,477,339)	372,492	(16,107,291)	(15,734,799)
		28,842,480	(92,378,177)	(63,535,697)	29,568,592	(91,440,850)	(61,872,258)
		95,918,160	(92,378,177)	3,539,983	93,352,030	(91,440,850)	1,911,180
Gain on disposal of property 出售物業所得收益				—			499,565
				3,539,983			2,410,745

2. 稅前盈餘(按功能分析)

2. Surplus Before Tax by Function (continued)

2. 稅前盈餘(按功能分析)(續)

The Society

公會

	Note	2001	2001	2001	2000	2000	2000
	附註	Income	Operating Expenses	Surplus Before Tax	Income	Operating Expenses	Surplus Before Tax
		收入	營運支出	稅前盈餘	收入	營運支出	稅前盈餘
		HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Subscriptions and fees 會費和收費	3	62,567,540	—	62,567,540	59,331,808	—	59,331,808
Other revenue 其他收入							
Standard setting 準則訂立		—	(8,233,173)	(8,233,173)	—	(6,812,352)	(6,812,352)
Monitoring and enforcement 監察及執行		—	(12,032,980)	(12,032,980)	—	(11,313,896)	(11,313,896)
Representation and advocacy 代表同業意見及倡議		—	(4,756,662)	(4,756,662)	—	(5,231,587)	(5,231,587)
Continuing professional development 專業進修		5,678,526	(3,751,401)	1,927,125	7,020,100	(4,354,892)	2,665,208
Other member services 其他會員服務		7,160,784	(9,891,441)	(2,730,657)	6,593,770	(9,617,509)	(3,023,739)
Student services 學生服務		2,575,488	(7,244,391)	(4,668,903)	3,741,801	(8,113,654)	(4,371,853)
Professional accreditation 專業資格評審		2,790,600	(7,011,941)	(4,221,341)	793,350	(5,624,269)	(4,830,919)
Communications and public relations 公共關係		1,659,731	(9,228,438)	(7,568,707)	2,326,605	(10,007,220)	(7,680,615)
Sale of goods 銷售物品		2,035,009	(2,072,312)	(37,303)	2,536,639	(2,155,283)	381,356
Registration 註冊		—	(4,439,538)	(4,439,538)	—	(4,660,299)	(4,660,299)
Management, administration and others 管理、行政及其他		516,979	(16,282,085)	(15,765,106)	309,880	(14,992,435)	(14,682,555)
		22,417,117	(84,944,362)	(62,527,245)	23,322,145	(82,883,396)	(59,561,251)
		84,984,657	(84,944,362)	40,295	82,653,953	(82,883,396)	(229,443)
Gain on disposal of property 出售物業所得收益				—			499,565
				40,295			270,122

Standard setting refers to the development and promulgation of accounting, auditing and ethical standards and guidelines, and the provision of technical advice relating thereto.

Monitoring and enforcement refers to the conducting of practice review, monitoring of published financial statements, conducting of formal investigations, handling of complaints and conducting of disciplinary proceedings.

Representation and advocacy refers to the expression of views on legislation, regulations and other issues of professional interest and importance.

準則訂立指制訂和頒布會計、核數與專業操守準則，以及提供有關的技術意見。

監察及執行指進行執業審核、監察已出版年報、進行正式調查、處理投訴及進行紀律聆訊。

代表同業意見及倡議指對法例、法規及其他專業權益和重要事項發表意見。

2. Surplus Before Tax by Function (continued)

Continuing professional development refers to the development, promotion and execution of continuing professional development and its related activities.

Other member services refers to the provision of services to members by way of practice support in specialist areas such as tax, insolvency and information technology, and by way of interest group activities and social functions.

Student services refers to services relating to the education, training and examination of registered students under the Joint Examination Scheme.

Professional accreditation refers to the development and implementation of the Society's professional accreditation system, and its professional programme and examinations.

Communications and public relations refers to the image promotion of the profession, public relations in general and the publication of the Group's journal. This also includes liaison and other activities with the Mainland.

Sale of goods refers to sale of publications and souvenirs.

Registration refers to expenses relating to the record-keeping and registration of students, professional accountants, firms of certified public accountants or public accountants and corporate practices.

Management, administration and others refers to the indirect costs of providing general support services to the functions listed, such as IT, HR, finance and general administration support services. The income refers to interest income.

2. 稅前盈餘(按功能分析) (續)

專業進修指策劃、推廣和實行專業進修制度及有關活動。

其他會員服務指提供稅務、破產管理和資訊科技等專門領域的實務支援、關注小組活動和社交活動等會員服務。

學生服務指向聯合考試計劃的註冊學生提供有關教育、培訓及考試的服務。

專業資格評審指制訂和推行公會的专业資格評審制度、專業課程及考試。

公共關係指推廣會計專業形象、進行公關活動和刊發集團的期刊，亦包括與內地聯繫和舉行其他活動。

銷售物品指銷售書刊及紀念品。

註冊指為註冊學生、專業會計師、會計師事務所、註冊核數師事務所及執業法團註冊及保存有關紀錄之支出。

管理、行政及其他指就上述各項提供資訊科技、人力資源、財務及行政支援等一般支援服務所需之間接開支。收入則指利息收入。

3. Subscriptions and Fees

3. 會費和收費

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
First registration fees 首次註冊費				
Members 會員	1,894,800	2,036,400	1,894,800	2,036,400
Practising certificates 執業證書	304,500	339,300	304,500	339,300
Students 學生	917,850	899,200	132,650	81,200
Firms 會計師事務所	105,850	137,750	105,850	137,750
Corporate practices 執業法團	59,400	52,800	59,400	52,800
WebTrust licence 網譽認證牌照	392,000	—	392,000	—
Member practices' changes in particulars 執業事務所／法團更改細則	167,040	150,480	167,040	150,480
Advancement to fellowship 申請成為資深會員	181,200	204,000	181,200	204,000
Assessment fee for overseas students 評估海外學生學歷收費	171,000	152,000	171,000	152,000
Annual subscription fees 年度會費				
Members 會員	31,171,200	28,629,488	31,171,200	28,629,488
Practising certificates 執業證書	13,109,800	12,386,000	13,109,800	12,386,000
Students 學生	9,960,440	10,682,420	6,237,500	7,048,790
Firms 會計師事務所	7,491,000	7,323,800	7,491,000	7,323,800
Corporate practices 執業法團	1,117,600	789,800	1,117,600	789,800
WebTrust licence 網譽認證牌照	32,000	—	32,000	—
	67,075,680	63,783,438	62,567,540	59,331,808

4. Gain on Disposal of Property

4. 出售物業所得收益

The Group and the Society

集團及公會

	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Gain on disposal of a carparking space in Fortis Bank Tower to third party 向第三者出售華比富通大廈一個停車位	—	499,565

5. Surplus Before Tax

5. 稅前盈餘

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Surplus before tax is stated after 稅前盈餘：				
Crediting 已計入				
- Gain on disposal of equipment 出售設備所得收益	22,300	—	—	—
- Gain on disposal of property 出售物業所得收益	—	499,565	—	499,565
And charging 並已扣除				
- Auditors' remuneration 核數師酬金	101,000	89,000	72,000	72,000
- Depreciation 折舊	5,180,651	5,308,369	4,991,366	5,072,693
- Donation to the Trust Funds (note 14) 捐助信託基金（附註 14）	292,900	478,533	172,000	360,000
- Costs of development of examination syllabus and course materials for professional programme 為專業課程制訂考試大綱及課程材料	2,557,349	2,054,874	2,557,349	2,054,874
- Provision for ex-gratia payment to long-service staff 給予長期服務職員的特惠金撥備	—	1,435,911	—	1,435,911
- Loss on equipment written off 設備註銷虧損	—	270,856	—	270,856

6. Tax

6. 稅項

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Provision for Hong Kong profits tax for the year 本年度香港利得稅撥備	1,047,844	925,217	180,000	482,000
Underprovision/(Overprovision) in previous year 上年度撥備不足/(超額撥備)	3,043	(101,487)	3,043	(101,487)
Deferred tax provision written back 遞延稅項撥回	—	(250,000)	—	(250,000)
	1,050,887	573,730	183,043	130,513

Tax is provided at 16% (2000: 16%) on the estimated assessable income for the year.

稅項乃按本年度估計應課稅收入以稅率16% (二零零零年：16%) 計算。

The Society has not accounted for deferred tax benefit in the financial statements as it is uncertain whether such benefit will crystallise in the foreseeable future. The potential tax effects are disclosed as follows:

由於公會的遞延稅項利益並不肯定是否會於可見將來實現，故並無計入財務報告。有關的潛在稅務影響如下：

	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Accounting depreciation in excess of tax allowances 超逾免稅額的帳面折舊	404,000	265,000
Provision for ex-gratia payment to long service staff, etc. 長期服務職員特惠金等撥備	198,000	287,000
	602,000	552,000

The HKAAT has attempted to claim exemption from the Hong Kong profits tax under Section 24(2) of the Inland Revenue Ordinance. However, since the result of such claim is uncertain at present, it is appropriate to continue making provision for Hong Kong profits tax at 16% (2000: 16%) on its estimated assessable income for the year. If the claim is successful, the aggregate amount of tax provision of HK\$911,626 included under the "Provision for tax" in the Consolidated Balance Sheet will not be required.

專業會計員協會曾根據《稅務條例》第24(2)節申請豁免香港利得稅。然而，申請結果目前仍未明朗。因此，繼續按其本年度應課稅收入以稅率16% (二零零零年：16%) 計算香港利得稅撥備乃屬恰當。如申請獲批，則綜合資產負債表「稅項撥備」項下合共911,626港元稅項撥備可予撤銷。

7. Property and Equipment

7. 物業和設備

THE GROUP

集團

	Leasehold land and buildings 租賃土地 及樓宇 HK\$ 港元	Leasehold improvements 物業裝修 HK\$ 港元	Furniture fixtures and equipment 傢俬、 裝置和設備 HK\$ 港元	Total 總計 HK\$ 港元
Cost 成本				
At 1 July 2000 於二零零零年七月一日	105,170,378	6,505,931	8,198,013	119,874,322
Additions 添置	—	—	1,365,095	1,365,095
Disposals and amounts written off 出售及撇銷金額	—	—	(678,205)	(678,205)
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	105,170,378	6,505,931	8,884,903	120,561,212
Accumulated depreciation 累積折舊				
At 1 July 2000 於二零零零年七月一日	5,867,734	2,629,974	5,370,682	13,868,390
Charge for the year 本年度折舊	2,263,788	1,233,794	1,683,069	5,180,651
Eliminated on disposals and write-off 出售時對銷及撇銷金額	—	—	(678,205)	(678,205)
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	8,131,522	3,863,768	6,375,546	18,370,836
Net book value 帳面淨值				
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	97,038,856	2,642,163	2,509,357	102,190,376
At 30 June 2000 於二零零零年六月三十日	99,302,644	3,875,957	2,827,331	106,005,932

7. Property and Equipment (continued)

7. 物業和設備 (續)

THE SOCIETY

公會

	Leasehold land and buildings 租賃土地 及樓宇 HK\$ 港元	Leasehold improvements 物業裝修 HK\$ 港元	Furniture fixtures and equipment 傢俬、 裝置和設備 HK\$ 港元	Total 總計 HK\$ 港元
Cost 成本				
At 1 July 2000 於二零零零年七月一日	102,447,751	6,266,791	7,269,765	115,984,307
Additions 添置	—	—	1,285,723	1,285,723
Disposals and amounts written off 出售及撇銷金額	—	—	(678,205)	(678,205)
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	102,447,751	6,266,791	7,877,283	116,591,825
Accumulated depreciation 累積折舊				
At 1 July 2000 於二零零零年七月一日	5,027,198	2,558,232	4,581,169	12,166,599
Charge for the year 本年度折舊	2,206,655	1,185,966	1,598,745	4,991,366
Eliminated on disposals and write-off 出售時對銷及撇銷金額	—	—	(678,205)	(678,205)
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	7,233,853	3,744,198	5,501,709	16,479,760
Net book value 帳面淨值				
At 30 June 2001 於二零零一年六月三十日	95,213,898	2,522,593	2,375,574	100,112,065
At 30 June 2000 於二零零零年六月三十日	97,420,553	3,708,559	2,688,596	103,817,708

(a) The Group's leasehold land and buildings, which are held on long term leases, comprise:

(a) 集團的租賃土地及樓宇乃以長期租約持有，包括：

The Society

公會

(i) Room 803 on the 8th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong with a total gross floor area of 4,290 sq. ft.;

(i) 香港金鐘道89號力寶中心二座8樓803室，總建築面積4,290平方呎；

(ii) the 4th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong with a total gross floor area of 13,400 sq. ft.;

(ii) 香港金鐘道89號力寶中心二座4樓全層，總建築面積13,400平方呎；

7. Property and Equipment (continued)

(iii) a portion of the 17th floor of Fortis Bank Tower located at 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong with a total gross floor area of 3,550 sq. ft.; and

(iv) one carparking space at Fortis Bank Tower.

The HKAAT

Remaining portion of the 17th floor of Fortis Bank Tower located at 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong with a total gross floor area of 2,500 sq. ft.

(b) At 30 June 2001, the leasehold land and buildings at the 4th floor of Tower Two, Lippo Centre were charged as security for bank overdraft facilities granted to the Society. Such facilities were not utilised (2000: HK\$2,511,528) by the Society at 30 June 2001.

8. Interest in Subsidiaries

There are no costs of investment in the subsidiaries, HKAAT, WL and WHKL, as they are companies incorporated under the Companies Ordinance with limited liability by guarantee.

HKAAT has three members at present who are the current President and the two Vice Presidents of the Society. The liability of the three members is limited to contributing to the assets of HKAAT to the extent of HK\$10 each in the event that HKAAT is wound up. The principal activities of the HKAAT are as described in note 1 of the financial statements.

Both WL and WHKL have two members at present who are the Society and the current Registrar of the Society. The liability of the two members is limited to contributing to the assets of the companies to the extent of HK\$100 each in the event that the companies are wound up. The two companies are formed to hold the domain names of the Society for the WebTrust services, and they are inactive.

7. 物業和設備 (續)

(iii) 香港灣仔告士打道77至79號華比富通大廈17樓部分，總建築面積3,550平方呎；及

(iv) 華比富通大廈一個停車位。

專業會計員協會

香港灣仔告士打道77至79號華比富通大廈17樓餘下部分，總建築面積2,500平方呎。

(b) 於二零零一年六月三十日，公會已將力寶中心二座4樓的租賃土地及樓宇用作公會所獲銀行透支信貸的抵押。公會截至二零零一年六月三十日並未動用該筆信貸(二零零零年：2,511,528港元)。

8. 附屬機構權益

公會的附屬機構專業會計員協會、WL及WHKL乃根據《公司條例》註冊成立的擔保有限公司，故並無投資成本。

專業會計員協會目前有三名成員，分別為公會的會長及兩位副會長。該三名成員的責任，限於在專業會計員協會清盤時，每人向專業會計員協會注入10港元作為資產。專業會計員協會的主要活動已載於財務報告附註1。

WL及WHKL現時均有兩名股東，即公會及在任的公會註冊主任。該兩名股東的責任，限於在該等公司清盤時，每人向其注入100港元作為資產。該等公司乃為持有公會網譽認證服務的有關域名而成立，除此以外並無經營業務。

9. Cash and Bank Balances**9. 現金和銀行結存**

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Fixed deposits 定期存款	17,433,443	2,700,000	10,594,637	—
Savings accounts 儲蓄戶口	946,208	626,307	946,208	626,307
Current accounts 往來戶口	1,651,467	1,644,282	304,079	153,634
Cash in hand 持有現金	38,639	47,292	28,246	33,142
	20,069,757	5,017,881	11,873,170	813,083

10. General Fund**10. 普通基金**

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Balance brought forward 上年度結轉	45,541,064	43,704,049	42,690,602	42,550,993
Surplus/(deficit) after tax 稅後盈餘／（虧絀）	2,489,096	1,837,015	(142,748)	139,609
Balance carried forward 結餘轉入下年度	48,030,160	45,541,064	42,547,854	42,690,602

11. Capital Funds

11. 資本基金

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Balance brought forward 上年度結轉	23,422,235	16,387,860	22,785,995	16,387,860
Capital levy from members 來自會員的資本徵費	5,717,700	5,274,975	5,717,700	5,274,975
Capital levy from students 來自學生的資本徵費	1,720,430	1,759,400	945,950	1,123,160
Balance carried forward 結餘轉入下年度	30,860,365	23,422,235	29,449,645	22,785,995

The Group has two capital funds:

集團設有兩項資本基金：

(a) The capital fund of the Society represents a capital levy from members for the purpose of covering the finance for the purchase of the existing office premises on the 4th floor and 8th floor of Tower Two, Lippo Centre. The rates of levy during the year were HK\$300, HK\$75 and HK\$50 (2000: the same) from each member, retired member and student respectively. The capital fund will be allowed to be accumulated to HK\$98,363,810, being the total purchase value of the said premises. The rates of levy will be decided annually by the Council.

(a) 公會的資本基金乃來自會員的資本徵費，用以資助購買目前位於力寶中心二座4樓及8樓的辦事處所在物業。年內向每名會員、已退休會員及學生收取的徵費分別為300港元、75港元及50港元（二零零零年：同前）。資本基金最高可累積至98,363,810港元，即前述物業的總購買價。應繳徵費的數額由理事會每年決定。

(b) The capital fund of the HKAAT represents a capital levy to meet further improvement and/or expansion of the HKAAT's office premises. The rate of levy during the year was HK\$80 on each student.

(b) 專業會計員協會的資本基金乃用以裝修及／或擴建專業會計員協會的資本徵費。年內每名學生的應繳徵費為80港元。

12. Reconciliation of Surplus Before Tax to Net Cash Inflow from Operating Activities

12. 稅前盈餘與營運活動現金流入淨額的對帳

	The Group		The Society	
	集團		公會	
	2001	2000	2001	2000
	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Surplus before tax for the year 本年度稅前盈餘	3,539,983	2,410,745	40,295	270,122
Depreciation charges, gain/loss on disposals and amounts written off of property, leasehold improvements, and furniture, fixtures and equipment 物業、物業裝修、傢俬、裝置及設備的折舊、出售損益及撇銷金額	5,158,351	5,140,585	4,969,066	4,634,054
Decrease/(increase) in inventories 存貨減少／（增加）	297,389	(92,063)	316,504	(64,116)
Increase/(decrease) in accounts receivable 應收帳款增加／（減少）	(109,290)	(1,703,151)	206,368	(1,855,571)
(Increase)/decrease in deposits and prepayments 按金和預付款項（增加）／減少	(423,607)	610,508	(420,618)	302,015
Increase in subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費增加	2,663,084	515,131	2,749,144	719,731
Increase in accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用增加	543,109	3,893,148	511,579	2,800,324
Net cash inflow from operating activities 營運活動現金流入淨額	11,669,019	10,774,903	8,372,338	6,806,559

13. Provident Fund

The cost of the Group's provident fund schemes of HK\$2,824,992 (2000: HK\$2,893,885) charged to the income statement under employment costs represented contributions paid by the Group to the provident funds for the year. There were no outstanding contributions at the year end. The numbers of staff under the schemes of the Group at the beginning and the end of the year were 85 and 98 respectively.

13. 公積金

計入收益帳內員工支出一項之集團公積金計劃支出2,824,992港元（二零零零年：2,893,885港元），乃集團於本年度向公積金所作的供款。截至結算日期，並無任何未付之供款。參加集團公積金計劃的員工人數於年初及年終分別為85人及98人。

14. Related Party Transactions

During the year, the Group had the following material transactions with its related parties:

The Society

14. 關連人士交易

集團年內與關連人士進行之重大交易如下：

公會

Donation to HKSA Trust Fund 捐款予 香港會計師公會信託基金		With Members of Council 與理事會成員 進行之交易	
2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
<u>172,000</u>	<u>360,000</u>	<u>2,439,180</u>	<u>664,512</u>

(a) The HKSA Trust Fund is established under a trust deed for the purpose of relieving members of the Society in need. The Trustees comprise the Society's President, the immediate Past President and the Chairman of the Administration and Finance Committee. Donations to the Trust Fund are made at the discretion of the Society's Council on the recommendation of the Trustees.

(a) 香港會計師公會信託基金乃根據一份信託契約而成立，旨在協助有需要的公會會員，由公會會長、上屆會長和行政及財務委員會主席擔任受託人。向信託基金所作捐款是由公會理事會在考慮受託人的推薦意見後酌情決定。

Included in the "Accounts payable and accruals" was an amount of HK\$1,223,944 (2000: HK\$913,944) held in trust for the trustees of The HKSA Trust Fund. The amount is unsecured, interest-free and payable on demand.

「應付帳款和應計費用」其中一筆1,223,944港元（二零零零年：913,944港元）的款項是以信託方式代香港會計師公會信託基金受託人持有的款項。該筆款項並無抵押，不計利息，須於通知時償還。

(b) Members of the Council

No members of the Council of the Society received any fees or other remuneration for serving as a member of the Council.

(b) 理事會成員

公會理事會成員概無就擔任理事會成員而收取任何費用或其他酬金。

Details of material transactions between the Society and Council members or parties related to Council members, except the income received by the Society in the ordinary course of business, such as subscriptions and fees were:

公會與理事會成員或其關連人士所進行之重大交易如下（公會於日常營運中之收入如會費和收費等則除外）：

(i) An amount of HK\$1,781,180 (2000: HK\$395,546) paid by the Society to Deloitte Touche Tohmatsu pursuant to contracts awarded for development of the Society's professional programme;

(i) 公會根據與德勤•關黃陳方會計師行所簽訂發展公會專業課程的合約，向德勤•關黃陳方會計師行支付1,781,180港元（二零零零年：395,546港元）；

14. Related Party Transactions (continued)

- (ii) An amount of HK\$658,000 (2000: HK\$268,966) paid to PricewaterhouseCoopers for various services provided to the Society such as giving lectures and providing venues for PRC Accounting and Auditing Workshops; and
- (iii) An amount of HK\$97,125 (2000: HK\$8,400) paid to Arthur Andersen & Co. for providing venues for qualification programme workshops.

The HKAAT

**Donations to HKAAT
Scholarship Trust Fund
捐款予香港專業會計員協會
獎學金信託基金**

2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
120,900	118,533	6,942	18,863

- (a) The HKAAT Scholarship Trust Fund was established under a trust deed for the purpose of provision of financial assistance to its students. The Trustees comprise the HKAAT's President, the immediate Past President and the Chairman of the Administration and Finance Committee. Donations to the Trust Fund are made at the discretion of the HKAAT's Board on the recommendation of the Administration and Finance Committee.
- (b) In the normal course of operations, the HKAAT paid an amount of HK\$6,942 to VIPA Limited for royalty. VIPA Limited is a company controlled by a member of the HKAAT Board and others.

14. 關連人士交易 (續)

- (ii) 公會向羅兵咸永道會計師事務所支付658,000港元(二零零零年: 268,966港元), 作為該事務所為公會提供講課和中國會計及審計工作坊場地等服務的酬金; 及
- (iii) 公會向安達信公司支付97,125港元(二零零零年: 8,400港元), 作為該公司為公會提供專業資格課程工作坊所用場地的酬金。

專業會計員協會

**Members of
HKAAT Board
與專業會計員協會
理事會成員進行之交易**

- (a) 香港專業會計員協會獎學金信託基金乃根據一份信託契約成立, 旨在向學生提供財政支援, 由專業會計員協會會長、上屆會長和行政及財務委員會主席擔任受託人。向信託基金所作供款是由專業會計員協會理事會在考慮行政及財務委員會的推薦意見後酌情決定。
- (b) 專業會計員協會於日常營運中向VIPALimited支付6,942港元作為版權費, 而VIPALimited乃專業會計員協會理事會成員與其他人士所控制之公司。

14. Related Party Transactions (continued)

In addition, in the normal course of operations, the Group paid honoraria to recipients, some of whom are Council/HKAAT's Board members or parties related to Council/HKAAT's Board members, for various services provided to the Group such as giving lectures and providing venues in training courses, marking of examination scripts, contributing articles to the Group's publications and reviewing of listed companies' annual reports. The total amount paid to Council/HKAAT's Board members or parties related to Council/HKAAT's Board members in this relation was not material.

15. Commitments

Commitments on expenditure for the development of examination syllabus and course materials for the Society's professional programme outstanding at the balance sheet date not provided in the financial statements were as follows:

有關公會專業課程考試大綱及課程教材製作費用而於結算日尚未履行且未於財務報告撥備的承擔：
 Authorised and contracted for 已批准及已訂約

14. 關連人士交易 (續)

此外，集團於日常營運中亦會向包括公會／專業會計員協會理事會成員及其關連人士在內的人士支付款項，作為集團所獲服務的報酬，如為培訓課程講課及提供場地、批改試卷、向公會刊物供稿及審閱上市公司年報等。該等向公會／專業會計員協會理事會成員及其關連人士支付的款項總額不大。

15. 承擔

The Group and The Society 集團及公會

	2001 HK\$ 港元	2000 HK\$ 港元
	864,215	1,705,864

16. Litigations

During the year, two judicial reviews were brought jointly in the Court of First Instance by member firms in relation to the Society's instigation of a formal investigation. Having heard the cases, the court gave judgement in favour of the Society in both of the reviews.

Subsequently, the member firms appealed against the court judgement. The appeals were con-joined with another appeal in respect of a judicial review which was lodged by member firms last year. The con-joined appeals were heard and dismissed by the Court of Appeal in June 2001 with costs given to the Society. No further appeal to higher courts was made by the member firms concerned.

The Society incurred legal costs of approximately HK\$2.7 million in the litigations. In the light of the court judgement awarding costs to the Society, a part of this cost is expected to be recoverable from the member firms concerned and has therefore been included in accounts receivable. The remainder has been expensed as a charge for the year.

16. 訴訟

年內，兩家執業事務所就公會的兩項正式調查共同向原訟法庭提出司法覆核。法庭於聆訊該兩宗個案後，判決公會勝訴。

其後，有關執業事務所對判決提出上訴。一同上訴的還有就去年一宗司法覆核個案提出上訴的其他執業事務所。法庭於二零零一年六月駁回有關上訴，並判決公會可得訟費。有關執業事務所並無向更高級法庭提出進一步上訴。

公會就訴訟而承擔之法律費用共約2,700,000港元。由於法庭判決公會可得訟費，預期可從有關執業事務所取回的部分費用，已列作應收帳款入帳，而其餘費用則入帳列為年內支出。